

InterCambios

Año 4 Número 37, abril 2004

Auspician

Grupo Chorlaví
FIDAMERICA

Políticas de Aguas y Desarrollo Rural

NUEVAS IDEAS

“El agua es vida”. Este lema nos recuerda que la vida se agota, pues la crisis actual y futura del agua está reconocida como el más grave problema para la humanidad después de los cambios climáticos globales (a los cuales además está sujeta). Frente a su escasez o su acceso inequitativo, en esencia el debate sobre el agua dulce gira alrededor de los valores públicos versus intereses privados, y de los modelos a implementar para su gestión y su gobernabilidad. En este número de InterCambios presentamos una selección de estudios, posiciones y consideraciones de actores que alimentan el debate sobre políticas de aguas y desarrollo rural.

FORO: [¿Cómo se debe regular para evitar los efectos inequitativos de la privatización del agua sobre su acceso en comunidades rurales pobres? y ¿Cómo regular para valorar y asignar el agua de manera de promover su conservación y la eficiencia de su uso?](#)

A continuación les presentamos varios documentos relacionados con el tema.

Para leer estos trabajos se requiere el programa Acrobat Reader. Si no dispone de este software, por favor [presione aquí para obtenerlo gratuitamente](#). En otros casos usted debe disponer del programa WIN ZIP, si no cuenta con él, por favor presione [aquí para obtenerlo gratuitamente](#).

- [¿Quién gobierna a quién en la gestión del agua?](#) (2002), de Axel Dourojeanni, División de Recursos Naturales e Infraestructura, Comisión Económica para América Latina y el Caribe (CEPAL). El estudio observa que los cambios en la institucionalidad para la gestión del agua parecen no haber modificado sustancialmente la lista de omisiones que se cometían en el pasado. La menor participación del Estado y la mayor participación privada y de mecanismos de mercado no ha resuelto los problemas presentes, y estos son agravados por el efecto natural del incremento de la demanda.

- [Hacia una agenda regional del sector agua potable y saneamiento](#) (2003), de Abel Mejía Betancourt, Banco Mundial. Con el uso de diapositivas, el autor presenta la situación actual del sector en América Latina y el Caribe, y los desafíos para cumplir con los Objetivos del Milenio para el Desarrollo (OMD).

- [Pensar global pero actuar local: El caso del agua](#) (2003), de David Brooks, Amigos de la Tierra – Canadá. En este artículo presentado en el Foro de las Américas en La Paz, Bolivia, en el marco del Año Internacional del Agua Dulce, el autor presenta las lecciones aprendidas tras 30 años y unos 100 proyectos de investigación en relación con la gestión local de agua. Concluye que: “Las estrategias para la gestión local del agua pueden ser alternativas prácticas y de hecho, superiores, a los enfoques centralizados a gran escala que requieren mucho capital como los que han dominado en el pasado – y que demasiadas veces no lograron cumplir sus promesas. Las estrategias locales también pueden ser un complemento invaluable para los enfoques de gestión de agua de mayor alcance. Pero no son la panacea. Si se interpretan mal las incertidumbres y limitaciones de este enfoque, o si se ignoran, existe el riesgo de que fracasen de la misma manera que en el pasado.”

- [Agua y gobernabilidad: ¿un no a las simplificaciones?](#) (2002), de Miguel Solanes. Se señala que para ser efectiva la gobernabilidad debe ser transparente, abierta, responsable, participativa, comunicativa, basada en incentivos, equitativa, coherente, eficiente, integradora y ética. Este es un artículo publicado en el boletín Confluencias N° 2, que además presenta noticias de la Asociación Mundial del Agua (GWP)/SUDAMERICA, e informa de las acciones de Samtac en la Gestión Integral de Recursos Hídricos (GIRH).

- [Agua y pobreza: Informe de avance sobre la iniciativa regional para América Latina y el Caribe](#) (2003). Patrocinado por el Banco Interamericano de Desarrollo (BID), la Asociación Países Bajos-BID para la GIRH, la Asociación Mundial del Agua (GWP) y Care Internacional. El informe presenta los resultados de talleres regionales en preparación al Tercer Foro Mundial del Agua de Kyoto, organizados en 6 temáticas: Diálogo sobre agua y pobreza; Implicaciones del desarrollo y manejo de los recursos hídricos y de la gobernabilidad del agua en el crecimiento económico y reducción de la pobreza; Indicadores; Lecciones aprendidas e información disponible; Visión estratégica; y Marco estratégico de acción.

- [Problems of Publicness and Access Rights: Perspectives from the Water Domain](#) (2004), Lyla Metha, IDS (en inglés). La autora analiza el concepto de los bienes públicos globales en término de su utilidad para guiar los debates sobre el acceso al agua. Dado su carácter de recurso disputado, por el cual rivalizan su consumo con la noción de bien común, el agua no tiene las propiedades de un bien público global. Sin embargo, apunta que las políticas lo deberían convertir en un bien público de manera de asegurar su acceso por la gente, y la necesidad de institucionalizar dicho acceso sobre la base de un derecho humano.

- [La gestión popular del agua: Respuestas locales frente a la globalización centralizadora](#) (2004), David Barkin. Presenta una discusión y evaluación de algunas opciones que podrían contribuir a la resolución de los graves conflictos que están surgiendo, para poner en primer plano el objetivo de un manejo sustentable de los ecosistemas que integran recursos naturales y sistemas sociales, y crear la posibilidad de reconfigurar los marcos de debate y de negociación en regiones donde la movilización social permite u obliga a la búsqueda de nuevos caminos para la administración de los recursos hídricos.

- [Agua, poder y conflicto étnico](#) (2002), Ingo Georg Gentes. Es un ensayo sociopolítico que pretende definir y aclarar las bases jurídicas y culturales de la gestión del agua y del derecho indígena positivo y consuetudinario.
- [Visión andina del agua](#), (2003). Bajo la coordinación del Consorcio para el Desarrollo Sostenible de la Ecorregión Andina (CONDESAN), el folleto elaborado para el Tercer Foro Mundial del Agua de Kyoto presenta la visión del agua desde una perspectiva indígena y campesina de los Andes. El agua puede ser mucho más que un recurso natural. Para los pueblos originarios, el agua viene del dios creador del universo, Wiracocha, a fertilizar la madre tierra, Pachamama, permitiendo así la continuidad del ciclo vital.
- [Some Examples of Best Ethical Practice in Water Use](#) (2004), Claudine Brelet (en inglés). Con motivo del Día Mundial del Agua 2004, la Comisión Mundial de Ética del Conocimiento Científico y la Tecnología de la UNESCO (COMEST) publicó un informe dedicado al agua y la gobernabilidad. A través de cinco ejemplos de mejores prácticas, provenientes de diferentes partes del mundo (Ecuador, Japón, Cuenca del río Nilo, Filipinas y Sudáfrica), este documento pretende contribuir a la difusión de los principios fundamentales en el ámbito de la gestión de los recursos hídricos: dignidad, participación, solidaridad, igualdad, bien común, gestión sostenible, transparencia, acceso universal a la información, integración y autonomización.
- [El agua y la gobernanza: Contribuciones de la investigación en los Andes](#) (2003), Programa Minga del Centro Internacional de Investigaciones para el Desarrollo (IDRC). Este folleto presenta una síntesis de las principales pistas que se destacan de las lecciones de proyectos de investigación sobre agua en los Andes, y los nuevos temas y preguntas a abordar. Concluye que para enfrentar las continuas alzas en la demanda de agua se necesitarán medidas de gobernanza complejas y adaptables en vez de un debate que oponga los puntos de vista que reclaman que el agua sea tratada como un bien público o privado.

Vínculos a información y páginas Web relacionadas con el tema:

- **Centro Virtual de Información sobre Recursos Hídricos en el Altiplano.**
<http://www.agualtiplano.net>
- **Foro de las Américas: “La Concertación: Instrumento para la Gestión Sostenible del Agua Dulce en el Siglo XXI”.**
<http://www.foroaguamerica2003.org/>
- **Año Internacional del Agua Dulce 2003.** Sitio Web
<http://www.wateryear2003.org/es>
- **Global Water Partnership (GWP).** Asociación Mundial del Agua. Sitio Web en inglés.
<http://www.gwpforum.org/servlet/PSP>
- **Water Law and Indigenous Rights (WALIR).** Programa de cooperación entre la Universidad de Wageningen y la Comisión Económica de las Naciones Unidas para América Latina y el Caribe (CEPAL). Sitio Web en español e inglés.

<http://www.eclac.cl/drmi/proyectos/walir/>

- **People's World Water Forum.** Sitio Web
<http://www.pwwf.org/events&programme.html>

- **Resultados de actividades apoyadas por el Programa Minga - Agua y gobernabilidad**
http://web.idrc.ca/es/ev-8709-201-1-DO_TOPIC.html

QUIÉN ES QUIÉN

- The [World Water Council](#), está dedicado a consolidar el movimiento mundial del agua para un manejo mejorado de los recursos mundiales de agua y sus servicios. Su misión es promover el conocimiento; construir la comisión política; y actuar en los momentos críticos en todos los niveles, incluyendo los niveles más altos, para facilitar la conservación, protección, desarrollo, planeamiento, gerencia y uso eficiente del agua en todas sus dimensiones, sobre una base ambientalmente sostenible para el beneficio de la vida en la tierra.

- La [Comisión para la Gestión Integral del Agua en Bolivia \(CGIAB\)](#) es un conjunto de instituciones públicas y privadas involucradas en el manejo y gestión del agua. La meta original del CGIAB fue crear un ámbito participativo de discusión, coordinación, investigación y acción, con el fin de trabajar en busca de la gestión integral de los recursos hídricos en el ámbito nacional. Busca despolitizar el debate en torno al tema agua, ofrecer una plataforma académica y técnica a partir de la cual se tomen soluciones adecuadas, e informar a la comunidad local y regional.

- The [Global Water Partnership Centro America](#) (GWP). La Asociación Mundial del Agua (GWP por sus siglas en inglés) trabaja con agencias estatales, instituciones públicas, empresas privadas y agencias multilaterales de desarrollo, de diversas partes del mundo, uno de sus capítulos está en Centroamérica. Tiene como misión apoyar a los países en la administración sustentable del agua. Sus objetivos son establecer principios claros sobre el manejo sustentable del agua; identificar los vacíos y estimular a los socios a resolver necesidades críticas dentro de sus recursos humanos y financieros disponibles; apoyar la acción a nivel local, nacional y regional; y ayudar a unir las necesidades para los recursos disponibles.

- El **Proyecto Uso Sostenible de la Tierra en Cuencas Hidrográficas de los Andes** [Cuencas Andinas](#) es un proyecto de cooperación entre el Centro Internacional de la Papa (CIP) y el Gobierno de Alemania. El CIP ha delegado su ejecución en el Consorcio para el Desarrollo Sostenible de la Ecorregión Andina (CONDESAN) y en la Red de Instituciones vinculadas a la Capacitación en Economía y Políticas Agrícolas en América Latina y el Caribe (REDCAPA), y el Gobierno Alemán (BMZ) en la GTZ. El proyecto está destinado a personal técnico y directivo en los Municipios, Proyectos y ONG locales de cuencas hidrográficas seleccionadas de los Andes. Desde marzo de 2004 publica un [boletín informativo](#).

- La [Red VIDA \(Vigilancia Interamericana para la Defensa y Derecho al Agua\)](#) nació en agosto de 2003 en El Salvador a partir del Seminario- Taller Internacional: “Movimientos ciudadanos frente a la privatización del agua: Lecciones aprendidas, estrategias y retos para el futuro”, evento que reunió a diversas organizaciones y movimientos sociales provenientes de varios países de América. Como resultado surgió la Declaración de San Salvador por la Defensa y el Derecho al Agua, que planteaba la creación de esta Red de Vigilancia y el lanzamiento de una campaña interamericana contra la privatización del agua y por un modelo de gestión pública con participación social. La Red VIDA ha priorizado en las siguientes estrategias: información y comunicación, capacitación, análisis e investigación, iniciativas jurídico políticas, organización y movilización ciudadana y solidaridad y alianzas nacionales, regionales y globales.

HERRAMIENTAS

- La [Guía Metodológica para Sistematizar Proyectos de Riego con Enfoque de Género](#) tiene como objetivo mostrar un camino que puede ser seguido para la sistematización de experiencias de las instituciones que trabajan mayormente en la zona andina. Esta metodología pretende ser un documento de ayuda para el proceso de sistematización que elaboran los profesionales o los técnicos acerca de sus intervenciones en el campo. La guía incluye: algunos conceptos de sistematización; procedimientos; enfoques y lógica; y plan de redacción de una sistematización con incorporación del enfoque de género, entre otros. La guía fue elaborada por Ricardo Claverías, Responsable del Área de Investigación y Capacitación del CIED-Perú (Centro de Investigación, Educación y Desarrollo).

- La [ToolBox](#), Herramientas: Políticas individuales y lineamientos para la GIRH (Gestión Integrada de Recursos Hídricos) contiene más de 50 herramientas y enseña cómo, al combinar herramientas y políticas, se pueden encontrar soluciones a un amplio rango de problemas de gestión del agua a través de la construcción de instituciones fuertes, en un marco legal y de políticas claras y adoptando opciones de gestión concretas.

- The [Gender and Water Resource Guide](#) es una guía (en inglés) desarrollada para asistir en la incorporación de un enfoque de género en proyectos de Gestión Integrada de Recursos Hídricos (GIRH).

LO QUE VIENE

- La **Conferencia Electrónica Desarrollo Territorial Rural**, se efectuará entre el 17 y el 28 de mayo 2004. Es organizada por el Grupo Chorlaví y el Fondo Mink'a de Chorlaví y su objetivo es debatir sobre las experiencias generadas a partir de las 10 sistematizaciones ganadoras del concurso organizado por el Fondo Mink'a de Chorlaví el año 2002. Para más información escribir a eramirez@rimisp.org. La página Web de la conferencia es www.fondominkachorlavi/dtr

- La **Conferencia Electrónica sobre Sistemas de Pago por Servicios Ambientales en Latinoamérica y el Caribe en el Ámbito de Cuencas Hidrográficas** se efectúa del 12 de abril al 21 mayo de 2004. Es realizado por la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación (FAO) y su propósito es validar las conclusiones y recomendaciones obtenidas del Foro Regional sobre Sistemas de Pago por Servicios Ambientales, realizado como parte del Tercer Congreso Latinoamericano de Manejo de Cuencas Hidrográficas celebrado en Arequipa, Perú (junio de 2003); así como recopilar las experiencias en el diseño, implementación y evaluación de sistemas en cuencas en Latinoamérica y el Caribe. Más información en www.rlc.fao.org/foro/psa/

- La **Conferencia Electrónica Usos Múltiples del Agua como Estrategia para enfrentar la Pobreza** se realizará del 17 de mayo al 25 de junio de 2004. La conferencia es organizada por el IRC - Centro Internacional de Agua Potable y Saneamiento, de Holanda y se dará en forma simultánea en español e inglés. La versión en español será moderada por CINARA (Instituto de Investigación y Educación). El objetivo es abrir la discusión sobre los usos múltiples del agua a nivel del hogar y su potencial para ayudar a solucionar la pobreza en la que vive casi la mitad de la población del planeta. Al mismo tiempo se espera aprender de las experiencias de todos y formular guías de política y cabildeo para los tomadores de decisiones y los ejecutores de proyectos de abastecimiento de agua. Para más información escribir a [Inés Restrepo](mailto:Inés.Restrepo).

- Los **resultados del concurso de investigación sobre el impacto del CAFTA**, organizado por el Programa Centroamérica en la Economía Mundial, se darán a conocer durante los primeros días de mayo. De las 33 propuestas recibidas, cuatro serán premiadas con 15.000 US dólares cada una. Las investigaciones servirán de insumo para el Informe Regional que el Programa presentará a principios del 2005 sobre los desafíos que la globalización presenta para Centroamérica, con énfasis en los desafíos que plantea el Tratado de Libre Comercio con EE.UU. Más información en <http://www.asies.org.gt/ca/>

- El **I Encuentro Internacional de Desarrollo Agrario y Rural "Por un desarrollo local sostenible"**, se efectuará del 9 al 11 de junio de 2004 en Cuba. El encuentro es organizado por el Centro de Estudios de Desarrollo Agrario y Rural (CEDAR) de la Universidad Agraria de La Habana, bajo el auspicio de varias instituciones. Se pretende compartir los avances en este campo y los desafíos que plantea el nuevo milenio para asegurar la alimentación a los habitantes del mundo, a la vez que se garantiza la sostenibilidad ambiental y el desarrollo humano local. Para mayor información visitar www.cedar.cu o escribir a dar04@isch.edu.cu.

- El **Foro Mundial sobre la Reforma Agraria (FMRA)** se celebrará en noviembre de 2004 en Valencia, España. El programa estará a cargo del Centro de Estudios Rurales y de Agricultura Institucional (CERAI) y se organizará a través de conferencias, seminarios y talleres. El objetivo del foro es destacar que la reforma agraria es un problema estratégico para todos, no sólo para los países en desarrollo; también busca facilitar el intercambio sobre políticas de acceso a la tierra en contextos diferentes, incluyendo a países de estructura agraria históricamente campesina, en los que hoy se plantean graves problemas de acceso a la tierra para los jóvenes agricultores y gran dificultad para la agricultura familiar. Para más información escribir a fmra@cerai.es y próximamente en www.fmra.org

- El **Curso Internacional Metodologías y Estrategias de Extensión y Desarrollo Rural Participativo** se llevará a cabo del 2 al 14 de agosto de 2004 en Turrialba, Costa Rica. El curso será impartido por el Centro Agronómico Tropical de Investigación y Enseñanza (CATIE). El objetivo es capacitar a un grupo selecto de profesionales latinoamericanos para conceptualizar y aplicar métodos y herramientas adecuadas de extensión agrícola como medio para lograr el desarrollo rural regional. Los contenidos del curso son, entre otros: Proceso histórico y tendencias del desarrollo rural en América Latina; desarrollo rural sostenible y la extensión en las tendencias actuales de globalización y tratados de libre comercio; alivio de la pobreza, medio ambiente y enfoque de género en la extensión rural; construcción de estrategias de extensión (diseño, planificación, ejecución y evaluación de propuestas o proyectos); y metodologías e instrumentos de extensión rural. La fecha para inscribirse vence el 2 de julio. Para más información escribir a capacitacion@catie.ac.cr

- El **Cuarto Foro Mundial del Agua (4th World Water Forum)** se realizará del 16 al 22 de marzo de 2006 en México. El objetivo del foro es el desarrollo de medidas concretas y de indicadores conducentes al cumplimiento de los Objetivos del Milenio para el Desarrollo (OMD) relacionados con el agua. Para más información visitar el sitio (en inglés) www.worldwatercouncil.org/forum_4.shtml o escribir a claudia.coria@cna.gob.mx o heidi.storsberg@cna.gob.mx

Todas las ediciones del boletín se encuentran publicadas en www.rimisp.org/boletines

Director: Gilles Cliche

Editora: Marlene Forno

Editor Boletín N° 37: Gilles Cliche

E-mail: mforno@rimisp.org boletines@rimisp.org

RIMISP · Boletín InterCambios, Año 4, N° 37